

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

以及地下室用作日間診療所。在頂部之塔樓內，則將設置四百卅張護理病牀。

（北京電）據官方新華社稱，中國與越南於本週一

上述開支項目發生
六年至七九年之間，數
爲一萬〇四百元，係有

另須繳付聯邦稅九千〇七十元，另加罰款及利息等，共爲三萬〇七百元。

入增加不多，成本沒有相下降，潛在的問題還是很少的。

廣東加強反課
通應形勢發展

(廣州訊) 廣東最近召開全省公安會議，着重討論了加強和改革公安工作，促進社會治安根本好轉等等問題。會議指出，廣東實行特種政策，靈活措施和創辦經濟特區以來，在對敵鬥爭和社會治安方面卻出現了不少新情況和新問題，公安工作必須加強和改革以適應新的形勢。

會議指出，當前國際形勢動蕩多端，外國和台灣的輿論機關利用大陸對外開放，加緊進行情報搜集活動，廣東是首當其衝，因此必須

王嚴重車禍

大力加強反課的鬥爭，以確保國家的安全。

**香港立法局接納
改革教育報告書**

(香港訊) 香港立法局日前經過一番冗長激烈的爭辯後，一致通過接納國際教育顧問的教育報告書，作為今後改善香港教育的基礎。該份由國際教育顧問擬就的報告書，呼籲政府儘快取消三中兩次試，由小一至中三應實行母語教育，成立教育統籌委員會等建議。

在當日的辯論中，教育司陶建業提出「反動議」，試圖阻止接納該報告書，但十一位非官守議員團結一致，據理力爭，終於迫使陶建放棄反對意見。

內地客訪澳門

去，數年以來，這類人止在數量上已十分可觀。

**滿地可嚴重車禍
五死者全屬亞裔**

(滿地可電) 本週一滿地可東北六公里處雅馬士加附近之公路交叉道口，發生架小型汽車與一輛拖車相撞車禍。該小型汽車在拖車後爆炸焚燒，車內五人當場死亡。

據古鑛省警稱，上述五名死者全屬亞洲裔人。由於被撞及焚燒無法辨認，他們的身份及姓名等無法獲知。警方謂貨車司機則受傷，但非嚴重。

免費補牙

補金鑲銀鑲牙，詳情請電：334-2013。

暑期特價酬賓

「小教授」中英文家用電腦 MP-II

美國權威電子雜誌 六月份 ——公認優良出品

全世界第一部 中英文家用電腦

帶給您全家智慧與歡笑

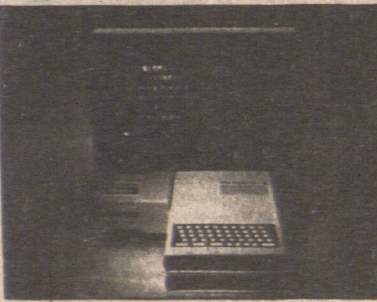
1 兒童學習教育
 2 主婦家計計劃
 3 個人益智應用

4 簡易商業管理
 5 家庭娛樂應用
 6 學習電腦語言

原價\$599

特價\$399

(附送二套遊戲卡式帶及微型 stereo pocket FM-Radio)



Features: 64K-Ram
 Applesoft Basic, Sound,
 Hi-Res Colour Graphics,
 Cassette Interface, T.V.
 Connection, Printer Interface
 and more.
 No other Computer gives you
 this much at this low price.

中文字母控制器\$250

營業時間：星期二至星期五十時至六時 星期六十時至五時



總代理
 歡迎參觀選購
 ● 特價售完即止

Cyber Videocom Inc.
 3318 Cambie Street [at 17th] Vancouver, B.C. Canada Tel: 875-1517



明星後代走紅

當模特兒是捷徑

十九歲的雅麗珊杜拉索里尼(圖3)是蘇菲亞羅蘭的後代，她繼承了母親的才華，現在正積極模特兒生涯。她身高六呎，體重一百一十磅，是模特兒界中罕見的巨擘。她的母親蘇菲亞羅蘭是著名的模特兒，曾為許多著名品牌擔任模特兒。雅麗珊杜拉索里尼現在正積極模特兒生涯，她身高六呎，體重一百一十磅，是模特兒界中罕見的巨擘。

信用咭經營內幕

人錯死有·楚清得查

一個英國遊客在澳洲三藩市，一週前，他向一間珠寶店，想買一隻手錶給他的女朋友，問不可以用信用咭付款。店員說：「信用咭，十秒鐘之內，我們就可以知道你是不是人，信用咭，十秒鐘之內，我們就可以知道你是不是人，信用咭，十秒鐘之內，我們就可以知道你是不是人。」



西班牙海灘·新式的泳衣

一件頭泳衣的設計，愈來愈多，多采多姿，今年在西班牙的伊比沙海灘，出現了幾種新式泳衣，打破傳統的設計，由於所用的布料厚薄，雖然設計家說可以下水，但女人寧願做沙灘裝。

金星大戲院

GOLDEN STAR THEATRE
1339 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. TEL. 872-2412
雲哥華士士路1339號

七月十二日放映

中國近代史巨片
西安事變
片長關係 只映 7:30 一場

THE XI'AN INCIDENT

導演：鄭重
主演：陳洪濤、鄭元、陳萬才、金安歌、王鐵成

龍城新藝城戲院

1880 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL. (604) 872-7171

龍騰虎躍

以中國武術揚威海外
國際巨星 成龍 JACKY CHAN

●繼「師弟出馬」「龍少爺」後
83年大發龍威，創出動作喜劇新天地!!

惠天賜·田俊·韓國材·任世官
權永文·林銀珠·陳慧樓 主演

同場放映：佳人有約

陳燕奇 蕭芳芳
鄭則仕 廖偉雄

永佳影業公司繼「提防小手」後又一輕鬆愛情喜劇

高雅洋服

溫哥華 KNIGHT ST (乃街) 3917號
電話：872-4922
承接改衫，訂做西裝
梁相業

專門起屋

新昌建築工程公司
專門承建新屋 兼開新屋土庫
全部鬼佬技工 保證材料上乘
政府合法牌照 起貨快捷妥當

參加我們的估價計劃，可節省百分之二至五
電話：255-9147

新聲戲院

Sun Sing Theatre
150 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C.
自動電話 682-0724 辦公電話 682-0725
星期一至五，晚場七時半及九時半晚場
週末及假日由下午一時半開始連續放映五場

成專人語電影
道高一尺，魔高一丈
衝入地獄，恐怖決鬥

兇榜

葉群林、余綺霞
王青、鄭則仕 領銜主演

同場放映

寫實巨片，綠印青年，患難兄弟
順成莫逆，遭遇不同，結局感人

手扣

陳惠敏、嘉倫、苗可秀、唐菁 領銜主演

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影·性感·香艷·新潮·刺激·
每日放映時間 12:00, 2:30, 5:00, 7:30, 9:00
唔使去 BLAINE 就看到好戲 最後連映兩場

警告：兩部電影全部與性愛有關
RESTRICTED WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

即日放映 熱！熱！熱！

GAMES WOMEN PLAY
C.I. LANG
FOR THOSE WHO ARE CHALLENGED

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888
加拿大溫哥華華埠街三十一號

李小龍週由七月十九日起

七月十九日	精武門	死亡遊戲
廿日	精武門	龍虎鬥
廿一日	龍爭虎鬥	死亡遊戲
廿二日	猛龍過江	唐山大兄
廿三日	唐山大兄	龍爭虎鬥
廿四日	龍爭虎鬥	猛龍過江
廿五日	唐山大兄	精武門

邵氏大戲院

SHAW THEATRE
254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
Tel: 684-7733

向衆要求，繼「藍與黑」後，本院隆重獻映
四屆影后 林黛 兩套名片

『白蛇傳』

林杜趙楊
志光
黛娟雷卿照
(黃梅調，神話故事)

『不了情』

林關高蔣
寶光
黛山樹超
主題曲：「忘不了」
顧家輝作曲
顧家輝主唱

廿一世紀 Century 21
PHILIP WOO 胡志堅
PRUDENTIAL ESTATES
辦事處: 273-1744 8061 Anderson Road
住宅: 274-3540 Richmond, B.C. V6Y 1S2

- ▲西區尾(WEST END)入息屋十三單位有投資屋, 開價六十五萬。
- ▲雲東四十九夾KERR二層房土庫一房, 開價十二萬。
- ▲列治文四睡房八年新大屋, 60呎LOT, 有八萬好銀期, 只售十三萬九。
- ▲列治文三睡房平房大LOT, 交通及購物均便, 只售九萬九。
- ▲列治文二睡房二層屋, 大LOT, 只售九萬三。
- ▲列治文TOWNHOUSE兩間, 二睡房七萬六, 三睡房八萬三。
- ▲列治文花店生意出讓只賣二萬四千元。

金城實業及燕梳公司
UPTOWN REALTY LTD.
公司: 434-3177
住宅: 872-4966
黃振樺

- ▲亞柏文地37X125, 現有兩間屋, 移民投資有前途, 開價四十萬, 近中小學及購物, 交通方便, 切勿錯過。
- ▲合上上下層近細街門牌, 急售七萬餘, 需要修理天面。
- ▲近三街及乃街, 士德古小房一間, 無土庫, 好過買自住, 價七萬餘。
- ▲4281 ELGIN ST. 舊屋上下共三睡房, 業主已購新屋, 急售七萬餘。
- ▲十二細柏文, 北盤拿備價廿餘萬。

恆生實業燕梳公司
NORTHIDGE REALTY
6586 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C.
公司電話: 321-2912
PATRICK CHAN 住宅電話: 274-1378
THOMAS C. WONG 住宅電話: 254-2587

陳永柏 **王震漢**

三睡房舊屋
蘭菲區三睡房兩層石米大屋, 土庫另有一房, 全部翻新, 有後巷, 近巴士學校, 價九萬五千。

抵買平屋
▲高層近100呎BRED, 411, 廿餘年三睡房, 地大, 近巴士, 有土庫, 有車房, 近學校, 交通方便, 開價九萬九千元。
▲溫哥華二十九街近多利街, 三層屋, 土庫一房, 近巴士, 近購物, 交通方便, 開價八萬九千元。
▲列治文新區豪華新屋, 五睡房, 三車房, 實用面積三千四百呎, 裝修一流, 用料上乘, 開價廿三萬九。

陳健錦 KINSON CHAN
公司: 685-1821

建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
RM. NO. 11A 501 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V2
住宅: 263-1668

- ▲近郊, 著名雜碎餐館連實業, 有泊車場, 無競爭, 雅座百餘, 顧客川流不息, 雅座百餘, 冷氣酒牌, 廚具俱備, 每週營業六天, 一年生意七十萬元, 潛力未盡, 適移民投資, 七拾餘萬元。
- ▲Kitchener 旅遊勝地, 旅館連實業, 全座遊客人流不息, 設有餐房及夜總會, 售二百卅五萬。
- ▲市中心, 街角四舖位, 三年新, 好地, 約無雜費, 售一百廿九萬。
- ▲西區大街, 唐餐館連實業, 生意酒牌, 冷氣酒牌, 售六十萬。
- ▲超級市場生意, 實用面積九千六呎, 營業時間九至六, 年做九十萬元, 有長批租卅五萬, 前地邊三舖位, 其中一間擴充, 前地邊三舖位, 近鄰柏文大廈, 適經營舖生意, 取廿七萬九千元。
- ▲高層林旺街, 四舖位, 前面泊車, 佔地一萬四千呎, 近鄰柏文大廈, 售卅六萬五千元。
- ▲Cloud Hill, 年半新, 可望雲峰, 豪華大屋三層五睡房, 土庫, 浴室五間, 熱水暖氣, 紅瓦天面, 售卅九萬五千元。
- ▲近女皇公園, 兩年新, 名貴大屋三層四睡房土庫完成, 熱水暖氣, 瓦面, 售卅二萬五千元。
- ▲五街夾乃磨四睡房土庫完成。

HOLIA CHOW (周太)
B B 公司
BLOCK BROS. REALTY
公司: 273-3111
住宅: 271-7874

柏文生意
▲溫哥華近市區, 面對英吉利海灣, 位於石屎高樓, 單房柏文一組, 海景優美, 要價六萬九。
▲溫哥華近市區, 單房柏文一組, 有市景, 石屎高樓, 要價七萬三。
▲溫哥華近市區, 位於東街, 交通方便, 數分鐘連唐人街, 單房柏文一組, 要價四萬九千五百。
▲溫哥華近市區, 女裝店, 裝修高尚, 生意穩定, 客路旺, 同一舖主, 經營多年, 要價二萬九千五百。
▲溫哥華近市區, 女裝店, 裝修高尚, 生意穩定, 客路旺, 同一舖主, 經營多年, 要價二萬九千五百。
▲溫哥華近市區, 女裝店, 裝修高尚, 生意穩定, 客路旺, 同一舖主, 經營多年, 要價二萬九千五百。

Philip Wong
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER
公司電話: 736-3831 住宅電話: 254-7520 253-1835

關聯耀 KEITH QUAN
公司: 266-4155 住宅: 266-8988

雲哥華住最高的享受
▲雲東區十七街及細街, 二十八年新, 高土庫, 包頭頭雪櫃, 開價十萬零九。
▲唐人街舊屋, 屋外牆身, 鋁窗及水泥地, 五年新, 現任兩伙, 售價九萬五千元。

東區平屋
▲2176 E. 52街, 兩睡房, 地33.5X122, 九萬五千。
▲2061 E. 27街, 兩睡房, 地33X118.5, 九萬三千。
▲2143 GRAVELLY, 兩睡房, 土庫, 七萬九千。

DASON REALTY LTD. 達新實業燕梳公司
梁秀嫻 KIM LEUNG
879-6331 (公司) 261-9655 (住宅)
或 687-1985 傳呼機 3855

- ▲雲東區四十二呎大地段十九年新屋, 三睡房, 另土庫完成, 兩層, 環境清靜, 交通方便, 開價十三萬二千。
- ▲雲東區, 有停車場, 連實業, 樓下酒牌, 有車庫, 位於七十七街, 開價五十七萬。
- ▲全部租出, 商業樓, 八年新, 開價五十六萬。
- ▲東區三睡房, 交通方便, 環境優美, 交通方便, 環境優美, 交通方便, 環境優美。
- ▲五街夾乃磨, 兩睡房, 柏文, 地方寬大, 兩睡房, 柏文, 地方寬大。

雲哥華住最高的享受
▲雲東區十七街及細街, 二十八年新, 高土庫, 包頭頭雪櫃, 開價十萬零九。
▲唐人街舊屋, 屋外牆身, 鋁窗及水泥地, 五年新, 現任兩伙, 售價九萬五千元。

東區平屋
▲2176 E. 52街, 兩睡房, 地33.5X122, 九萬五千。
▲2061 E. 27街, 兩睡房, 地33X118.5, 九萬三千。
▲2143 GRAVELLY, 兩睡房, 土庫, 七萬九千。

雲哥華住最高的享受
▲雲東區十七街及細街, 二十八年新, 高土庫, 包頭頭雪櫃, 開價十萬零九。
▲唐人街舊屋, 屋外牆身, 鋁窗及水泥地, 五年新, 現任兩伙, 售價九萬五千元。

東區平屋
▲2176 E. 52街, 兩睡房, 地33.5X122, 九萬五千。
▲2061 E. 27街, 兩睡房, 地33X118.5, 九萬三千。
▲2143 GRAVELLY, 兩睡房, 土庫, 七萬九千。

雲哥華住最高的享受
▲雲東區十七街及細街, 二十八年新, 高土庫, 包頭頭雪櫃, 開價十萬零九。
▲唐人街舊屋, 屋外牆身, 鋁窗及水泥地, 五年新, 現任兩伙, 售價九萬五千元。

東區平屋
▲2176 E. 52街, 兩睡房, 地33.5X122, 九萬五千。
▲2061 E. 27街, 兩睡房, 地33X118.5, 九萬三千。
▲2143 GRAVELLY, 兩睡房, 土庫, 七萬九千。

雲哥華住最高的享受
▲雲東區十七街及細街, 二十八年新, 高土庫, 包頭頭雪櫃, 開價十萬零九。
▲唐人街舊屋, 屋外牆身, 鋁窗及水泥地, 五年新, 現任兩伙, 售價九萬五千元。

東區平屋
▲2176 E. 52街, 兩睡房, 地33.5X122, 九萬五千。
▲2061 E. 27街, 兩睡房, 地33X118.5, 九萬三千。
▲2143 GRAVELLY, 兩睡房, 土庫, 七萬九千。

雲哥華住最高的享受
▲雲東區十七街及細街, 二十八年新, 高土庫, 包頭頭雪櫃, 開價十萬零九。
▲唐人街舊屋, 屋外牆身, 鋁窗及水泥地, 五年新, 現任兩伙, 售價九萬五千元。

東區平屋
▲2176 E. 52街, 兩睡房, 地33.5X122, 九萬五千。
▲2061 E. 27街, 兩睡房, 地33X118.5, 九萬三千。
▲2143 GRAVELLY, 兩睡房, 土庫, 七萬九千。

馮沾 Jim Fong
公司: 879-6331 或 687-7711
住宅: 733-4736 PAGER 410 (24小時)

代理買賣一切地產物業, 免費估價。

生意
▲西區市中心, 士多利, 第一次賣出, 做七年生意, 溫錢生意, 後面有得, 住好, 溫錢生意, 三萬九千。- ▲西區兩年新磚樓, 二千七百呎, 及西人雜貨生意, 每日做一千二百, 五十萬。
- ▲東區超級市場, 六萬九千。
- ▲工廠區咖啡店, 五十座, 生意及物業, 十九萬。
- ▲西人咖啡店, 四十五座, 生意及物業, 十九萬。
- ▲專做醬油及包裝工廠, 用具及貨, 五十多萬。

雲哥華住最高的享受
▲雲東區十七街及細街, 二十八年新, 高土庫, 包頭頭雪櫃, 開價十萬零九。
▲唐人街舊屋, 屋外牆身, 鋁窗及水泥地, 五年新, 現任兩伙, 售價九萬五千元。

東區平屋
▲2176 E. 52街, 兩睡房, 地33.5X122, 九萬五千。
▲2061 E. 27街, 兩睡房, 地33X118.5, 九萬三千。
▲2143 GRAVELLY, 兩睡房, 土庫, 七萬九千。

雲哥華住最高的享受
▲雲東區十七街及細街, 二十八年新, 高土庫, 包頭頭雪櫃, 開價十萬零九。
▲唐人街舊屋, 屋外牆身, 鋁窗及水泥地, 五年新, 現任兩伙, 售價九萬五千元。

東區平屋
▲2176 E. 52街, 兩睡房, 地33.5X122, 九萬五千。
▲2061 E. 27街, 兩睡房, 地33X118.5, 九萬三千。
▲2143 GRAVELLY, 兩睡房, 土庫, 七萬九千。

ANDY IP 253-0806

業漢

買賣實業
馬不停蹄

- 西區商業樓宇收入約三萬四千。
- 50X120呎，近橋，十年新。
- WEST END，廿二呎相文，收入約十七萬。
- 卅八呎相文，收入十六萬七千。
- 乃磨街，西牙士屋，近新。

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK ST. VAN. V6H 2M6 Phone: 736-3831



世界地產燕梳公司
李志雄 Allen Lee
住家：263-3842，687-7711
#6978 公司：(416) 731-5111

- △2241東八街，西人屋，十萬九，請勿錯過。
- △八十座位，有酒牌，可做餐館，年入十九萬，白石埠旺區，八萬九。
- △21東41街，兩房，有土庫，交通便，價十三萬七。
- △PANDORA 街4811，三睡房土庫完成，十三萬七。
- △新屋3407東24街，土庫完成，請查詢。
- △KAMLOOP 住屋一間，六萬九，屋主急售。
- △6444溫沙街，內睡房，土庫完成，十萬有成交。
- △東區三睡房，西人屋，街角40X120 十三萬余。
- △一睡房柏文，六百呎，三萬九。及五萬二。
- △頂樓單邊柏文，一睡房，交通便，五萬一。

CENTENNIAL REALTY (978) LTD.
滿堂紅 建築裝修公司
2547 KINGSWAY VAN. B.C. V6R 6B3
公司電話：438-1455

STELLA LEE 李兆梅
住家電話：525-6983

- ▲東區乃路近三十三街，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區多利三十四街，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。

GARY YEE

余春池

736-3831 (24 HOURS)

住家電話：327-3226

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK ST. VANCOUVER

誠徵實盤 免費估價

- ▲有城市三睡房，廿一年新，開地，價十三萬四千五百。
- ▲四睡房，四萬五千。
- ▲四睡房，四萬五千。
- ▲四睡房，四萬五千。
- ▲四睡房，四萬五千。
- ▲四睡房，四萬五千。
- ▲四睡房，四萬五千。
- ▲四睡房，四萬五千。



偉邦實業
Vantage Realty Ltd.

郭少偉 Erik Kwok

公司：874-6461
住家：524-6998

Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver

- △百呎，面本柏，七樓，近橋，十年新。
- △百呎，面本柏，七樓，近橋，十年新。
- △百呎，面本柏，七樓，近橋，十年新。
- △百呎，面本柏，七樓，近橋，十年新。
- △百呎，面本柏，七樓，近橋，十年新。
- △百呎，面本柏，七樓，近橋，十年新。
- △百呎，面本柏，七樓，近橋，十年新。
- △百呎，面本柏，七樓，近橋，十年新。

Block Bros Realty
Julia Young, B. Com.

楊偉玉 Bus. 321-6881 Res. 736-1039

地產買賣 免費估價

- ▲本區三十三街，三睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區多利三十四街，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。

方淑群 RES. 734-9552
Diana Fong BUS. 922-4221
876-8841

Dogwood Realty Ltd.

商業樓宇

- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。

陳憲明

STEPHEN CHEN, B.S.

住家電話：325-6075

DOGWOOD REALTY LTD.

- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。

林尚忠

ALECK LAM

住家電話：327-5533

公司：327-5533

- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。

Dogwood Realty Ltd.

何賽雄(梁太)

JOYCE LEONG

公司：876-8841

住家：255-4520

- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。

Ning Realty Associates Inc.

任氏實業集團

地產買賣 物業估價

任立三 ALEX NING RL (BC) FR

公司：876-7714 住家：464-5209

- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。

KAM LAI

公司：437-9431

住宅：321-1786

賴錦泉

- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。

譚志明

FRED TAM

421-7346

- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。

陳官桃

BRIAN CHAN

266-5797 晚間

- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。

Lucky Realty Ltd.

好彩實業公司

公司：273-0141

孫名豐

DAVID SUN

住家：271-3617

- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。

CATHAY PACIFIC REALTY LTD.

加華地產公司

GRACE LI 李蘭芳

公司電話：324-1034

住家電話：321-5394

- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。

BLOCK BROS.

王震偉 David Wong

bus. 321-6881 667-4866 直接傳呼機

res. 261-6054 (24小時)

5842 Cambie Street, Vancouver, B.C.

代理買賣地產物業，免費估價

- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。

百萬能實業公司

Canada Permanent Trust Co.

6740-3rd, Richmond, B.C.

公司：273-3181

住家：274-2274

曾秀馨(亞B)

- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。

BLOCK BROS.

伍揚聲 Eric Hong Tai

bus. 321-6881 (24小時)

res. 263-9345

5842 Cambie Street, Vancouver, B.C.

代理地產物業，免費估價

- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。



UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET

VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

邱敏浩 PETER WU

bus. 736-3831

CONNIE WU 324-6949 RES. 261-6890

PAGER: 524-8581 No.1300

- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。

OCEANRIDGE REALTY

胡開誠 JOHN WOO 文華大廈二樓

電話：873-0507

688-1337

傳呼機 687-1985 叫3122

- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。

百萬能實業公司

FLORIO YUEN

Canada Permanent Trust

公司：682-6611 住家：321-9831

售一，收入接近100%

- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。

阮光成

FLORIO YUEN

Canada Permanent Trust

公司：682-6611 住家：321-9831

售一，收入接近100%

- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區三十三街，土庫完成一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。
- ▲白石埠果園連實業，一睡房，土庫一睡房，出租自住，十萬零九。

Vancouver B.C. V6A
Phone: (604) 683-
Telex: 04-5465



△高貴林新屋區，兩年新，三睡房，約千五百呎，按揭困難急賣，九萬元有商量，速找。

△東西區交界，廿餘年新，三睡房，土庫完成，近巴士學校，交通利便，環境幽雅，開價十三萬五，試還價。

△東區兩睡房柏文，交通便利，僅值六萬餘，歡迎電約引看。

△列治文交通兩睡房HIGHERISE柏文，交通購物方便，僅九萬餘，業主離國，降價出賣，僅九萬餘抵買之至。

A black and white portrait of a man with dark hair, wearing a patterned suit jacket, a white shirt, and a striped tie. He is looking directly at the camera with a neutral expression. The background is a textured, mottled grey.

▲紅瓦磚屋頂，六個或七個睡房
面積超過三千方呎，地段50×
140，叫價廿四萬八千元。

\$103,000 33x120



2218 E. 10 VAN. B.C.

\$88,800 40x122



3691 E.22 AVE,

\$115,000 26年新土庫



3120 E.23 VAN,B.C.

STAN HAN
韓統光
438-6597

七月新盤

▲三十街域多利，地闊六十尺，近千四尺屋，土庫完成，十三年新，抵買。

▲三十二街，交通便，上三房兩廳

嫌多本
租客來
收租請
代解決

實事實業燕梳公司

用具及實業，五十多


京滬酒家


NEW MANDARIN PALACE RESTAURANT
 1595 Kingsway Vancouver B.C. V5N 2R8

經已開張
 敬請光臨

京滬名菜
 川揚美點
 游水海鮮
 壽宴喜酌
 晚飯宵夜
 名廚主理

誠徵侍應生數名
 請電: 873-3588

訂座電話: (604) 873-3588

 **Karen Bong B.Sc.**
BLOCK BROS. 王太太
公司電話：922-3911
(24 Hours)
住家電話：922-1957

▲522 BALLANTREE PLACE
WEST VANCOUVER 風景優美
，取價\$242,000花園洋樓，地大有形
(112×166-140-204)
▲西區十七年新屋出售，樓上樓下各三睡房，
廚房，洗澡房齊全，叫價\$157000
▲北溫哥華吉屋出租，環境優美，交通方便。
月租\$1,300
▲西溫哥華半山區BRITISH PROP
ERTIES花園洋房多座出售，歡迎來電查
詢。



Good Rich Realty Corp.

4395 FRASER ST. VAN

公司: 873, 4811

Alfred (Allie) Marr

馬耀儼

街角果舖連花舖生意好，地點通中，價三萬三千。

△生意連實業，年做廿萬，生果，瓜菜，花，有住宅單位，商業地，位於高貴林。

△24街近緬街，三睡房，土庫完成兩睡房單位，172

價九萬九千。

11街

△正層兩睡房，土庫完成兩睡房，39X122，3216W11呎

△果舖日營五百，位於二樓。

△24街近緬街，三睡房，土庫完成兩睡房單位，172

價九萬九千。

11街

11671 KING RICH.	3789 QUEBEC △本拿比 BEHNSWOOD 經濟兩居 兩廳花園公寓保養如新，面積一千呎，另有土庫儲物洗衣，只六萬九千五不用打理剪草。	2165 CAMBRIDGE △東區近乃路夾38街，全新大屋全部完成，一廳兩房，廚房平正地，十七萬三。 △列治文11671 KING ROAD 七年新雙層士打屋單邊出售，樓上四睡房，正骨大客廳廚房兩廁浴室，40乘廿二尺。只八萬五千。	6078 KNIGHT △乃路六〇七八號，十八年新三睡房，地源十四呎X十五呎，開價，近巴士學校，地段方便，價低，二萬九千九百五十元。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VAN.
公司：736-3831
Richard Ning 任先生
傳呼機 687-7711 #7575

- △唐番餐館，京士威夾魯拔，五十個座位，開價四萬五。
- △唐人街 屋地，37尺，可代建。
- △近唐人埠，兩房一廳，土庫完成，地細，開價八萬餘。
- △西區 屋，有土庫，收千二元租。
- △唐人街屋，租地，三房一廳，有土庫完成，開價八萬九。
- △唐人街五睡房，土庫完成，兩單位，大部份翻新，廿五尺地，有後巷。

◎免費估價，代建新屋



柯其毅

Dogwood Realty

公 司: 876-8841

住 宅: 327-1687

中文留話: 367-0813

KEN AW

生意房屋 免費估價

▲本拿比新式大屋，地大風景好
屋主離埠降價急賣，十九萬四千
▲唯一市中心修車房，生意穩定
有發展前途價六萬元。
▲列治文近購物商場，四舖位，
管理麻煩，價七十五萬元。
▲桑拿浴室，近華埠，租約好，
千尺面積租二百餘元，月入近五
個七萬餘。
▲SUNNYVALE滑雪區，有
睡房單位，面積大，設備好，急
價八萬餘。



業主減價廉售
 從十九萬減為十七萬元

三年新屋，位本拿比南邊，地六十乘一七七，近公園，風景秀麗，上層有三睡房二廳，約一千五百平方呎，樓下有二睡房二廳，及大廚房，共三套水廁，減價十七萬元。

林文和
MICHAEL LIM
 Res. 274-7278 (住宅)
United Realty Ltd.

3879 OAK STREET, VAN, B.C.

Office: 736-3831

- ▲東區二睡房卅年新，石米牆土庫完成，十萬餘。
- ▲東區二睡房近乃磨廿四年新，卅三尺地，九萬九千五。
- ▲東區柏文地，兩睡房屋土庫完成投資機會，十二萬餘。
- ▲近橋，兩睡房柏文，保養一流，六萬餘。
- ▲列治文二睡房靚屋兩間，四十尺地三年新業主急賣，十三萬九千出。
- ▲素里埠建屋地六十二尺，三萬餘。
- ▲蘭里十九畝半地，三睡房屋，急賣廿七萬九。

柏文投資

- ▲西區十三和石屎樓，一睡房有十組，二睡房三組，50X140，廿四年新，保養一流全稱潔。開價五十九萬五。

新身份証有令人不滿處

入境處長認為不確

【本報訊】入境處長賈達德昨日表示，新身份證在陽光下曝曬過久，證上的油墨會變色及褪色，令到證上的資料難以辨認。他認為，新身份證的資料難以辨認，這是不確的。賈達德表示，新身份證的資料難以辨認，這是不確的。賈達德表示，新身份證的資料難以辨認，這是不確的。

少年截車上飛鵝山

突用鋼綫緊勒司機

【本報訊】一名少年於昨晚凌晨，在飛鵝山一帶截停一輛的士，並用鋼綫勒住司機的頸部。警方接報後，隨即展開搜索，並在不久後將該名少年拘捕。警方表示，該名少年年約十五歲，目前正被扣留調查。

警方昨掃毒行動

破包裝分發中心

【本報訊】警方昨日在九龍及新界一帶展開掃毒行動，破獲多個包裝分發中心。警方表示，這些中心主要用於分發毒品，目前已有數名涉案人員被捕，並搜獲大量毒品。警方表示，這些中心主要用於分發毒品，目前已有數名涉案人員被捕，並搜獲大量毒品。

無業漢偷飯盒

判監六個星期

【本報訊】一名無業漢因偷竊他人飯盒，被法院判處監禁六個星期。該名男子年約四十歲，目前正被扣留調查。法院表示，該名男子在公共場所偷竊他人飯盒，情節嚴重，必須予以懲戒。

法已同意撤消

限制港貨入口

【本報訊】英國政府已同意撤消限制港貨入口的法例。這項決定是基於中英兩國政府之間的協議，旨在促進雙邊貿易。英國政府表示，這項決定將有助於減輕港貨進入英國市場的障礙。

曼谷報章評論

中英香港問題

【本報訊】泰國報章對中英兩國政府就香港問題達成的協議表示評論。報章認為，這項協議是雙方共同努力的結果，有助於解決香港問題。報章表示，這項協議是雙方共同努力的結果，有助於解決香港問題。

田健三行工程

Tien Tin Construction Ltd.

包工大土庫內外房屋改建
君作小房陽台油漆
滿意細工格
日274-4842晚254-2764
開254-6011

田健三行工程
Tien Tin Construction Ltd.
包工大土庫內外房屋改建
君作小房陽台油漆
滿意細工格
日274-4842晚254-2764
開254-6011

新新珠寶金行
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
475 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 683-1920

聯合裝修公司
875-8418
254-8061
免費估價
內外油漆
新舊屋
翻新工程

恒利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉，電
火，暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。
298-8924 (24 HRS) 438-1237

金楓建築有限公司
Gold Maple Construction Ltd.
中英語請電：263-4313
大小裝修
土庫間格
做木油漆
各式木櫃
代請政府
許可證及
三千元金

AAA文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37打街東
專車上門收派本市各種文件
及小包，收費便宜。例如：
由華埠收派至市中心商業區，每
件廿五磅以下，祇收二元。
即收即派，比寄信快。
簽名收派，忠誠為僑胞服務。
電話：689-3677

胡關誠建築公司
推出新屋建築貸款，由七萬五千元，全
部中德意法，手工最好，價錢最平。
每尺45元，並有佳佳屋地多幅供選
擇。三萬元起，即可興建。
另承接商業大廈，商場冷氣，停車
場，包圍，本公司建築，保證
超質，人人讚賞。
夜間電話：873-0507
公司：6111 溫哥華文華大樓二樓
687-1985 英語請電 3122

DOUG'S MENS WEAR
得時男裝總匯
12 EAST HASTINGS
「小人國」部門：
大量細碼時裝供應
適合矮小身材。
修改部由方子忠負責

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd
1104 CLARK DRIVE VAN B.C.
電話：254-9111
有免費車借用
工作快捷妥當
有經驗專人代填
價錢公道，質量一流
實力車身修理公司
I.C.B.C.

彭鴻記裝飾
電話：874-6915
工土室裝承
作庫內修建
安間設油新
當格計漆屋

昌盛水喉
TEL: 324-1486
874-0032
A. CHENG
日夜修廚廁
換熱水爐
專門修理
水喉潔具

電腦皇
開張大特價
\$1195.00
APPLE 蘋果牌組合電腦
ZENITH 先力牌 12" MONITOR
DISC DRIVE
DISC CONTROLLER CARD
保用九十天
THE COMPUTER KING.
HOURS: 11-9 Mon.-Fri.; 11-6 Sat.; 11-4 Sun.
1535 WEST BROADWAY 736-7794

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP
溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA
TEL: 688-6281 688-6282
各式西餅
結婚禮餅
生日蛋糕
各款名點
品質精良
價格公平
地方雅潔

利仁傢俬舖
ORIENT FURNITURE SHOP
165 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.
大平賣，平通埠。
新貨上市
床、床褥、
沙發、
新貨上市
地址：溫哥華士嘉堡街一六六號
電話：689-5825

財記飯店
地址：域多利街5225號
電話：321-4532
特價午餐
炒粉麵飯
家庭小菜
海鮮燉品
鑊氣一流
遠近馳名

中國參茸藥材行
參茸藥材，海味什貨
直接進口，貨真上佳
價錢公道，歡迎參觀及選購
每期推出大量特價品
由黎潔祥先生主理
地址：加拿大，溫哥華，士嘉堡街289號
ADDRESS: 289 EAST HASTING'S STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA
TEL: 682-1113
剪此告白來，可獲九折優待。
特價品除外

新張期內有華埠各大
商號禮券贈送。
專做地蠟
木工，電話：八
七三一二二四二

東南亞豪華
溫哥華，香港，
西安，北京
全程廿一
出發日期
*來回均經
溫哥華
*免費停留
*代辦手續
*在香港逗留
*可代申請
簽證
地址：溫哥華，士嘉堡街289號
TEL: 682-1113

中國參茸藥材行
參茸藥材，海味什貨
直接進口，貨真上佳
價錢公道，歡迎參觀及選購
每期推出大量特價品
由黎潔祥先生主理
地址：加拿大，溫哥華，士嘉堡街289號
ADDRESS: 289 EAST HASTING'S STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA
TEL: 682-1113
剪此告白來，可獲九折優待。
特價品除外

利仁傢俬舖
ORIENT FURNITURE SHOP
165 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.
大平賣，平通埠。
新貨上市
床、床褥、
沙發、
新貨上市
地址：溫哥華士嘉堡街一六六號
電話：689-5825

財記飯店
地址：域多利街5225號
電話：321-4532
特價午餐
炒粉麵飯
家庭小菜
海鮮燉品
鑊氣一流
遠近馳名

中國參茸藥材行
參茸藥材，海味什貨
直接進口，貨真上佳
價錢公道，歡迎參觀及選購
每期推出大量特價品
由黎潔祥先生主理
地址：加拿大，溫哥華，士嘉堡街289號
ADDRESS: 289 EAST HASTING'S STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA
TEL: 682-1113
剪此告白來，可獲九折優待。
特價品除外

利仁傢俬舖
ORIENT FURNITURE SHOP
165 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.
大平賣，平通埠。
新貨上市
床、床褥、
沙發、
新貨上市
地址：溫哥華士嘉堡街一六六號
電話：689-5825

財記飯店
地址：域多利街5225號
電話：321-4532
特價午餐
炒粉麵飯
家庭小菜
海鮮燉品
鑊氣一流
遠近馳名

中國參茸藥材行
參茸藥材，海味什貨
直接進口，貨真上佳
價錢公道，歡迎參觀及選購
每期推出大量特價品
由黎潔祥先生主理
地址：加拿大，溫哥華，士嘉堡街289號
ADDRESS: 289 EAST HASTING'S STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA
TEL: 682-1113
剪此告白來，可獲九折優待。
特價品除外

也說過，凱麗是喜歡她，是愛她，何況，你和我一樣清楚，她對你甚麼話都沒有說過。你對自己，向來很有信心，爲甚麼忽然這樣搖擺起來？」

「誰知道小麗想甚麼，我怕得要死！」

美琪口裏說得對，其實，她怕得要死！「我知道，小麗給你這個男朋友，你感激涕零，所出賣我！」

「出賣你？我做過甚麼事？」坦白說，自從那次打傷了小麗，她以德報怨，我已決定要原諒她，根本和介紹朋友無關，不過，我也感慚愧，對我的男朋友給惹，因爲，她把我的留給我，明心裏有我！」

「看樣子，兩個小麗比對我更好！」

「一樣，兩個都是妹妹！」

「以前不一樣的！」美琪悻悻然的走了出來。

「這大利家，錢得利太太在家和兒子同桌吃
 飯。」
 「凱瑞，你有沒有感到，好像有神蹟降臨
 小麗身上？」
 「甚麼神蹟？」
 「你最近沒有見過小麗？」
 「沒有，已經很久沒有！」

凱勒點了菸，他讓波比那邊看看，波比身邊坐著個非常矚目的女孩子。

她清純脫俗，臉上雖然完全沒有化粧品，但該紅的天然紅，該白的白，該黑的黑。她穿著靛藍水綠的裙子，肩膊祇有兩條金色的帶，圍著雪白的肩膊。

她是誰？波比不是仙麗的男朋友嗎？怎麼又另外交女朋友？當然，這女孩子有點像小麗，但是比小麗漂亮。

「不用比較，一看就看出來，你莫亞姨四個兒子，小麗最美。」

「媽，你從不贊成她，實在覺得呀！」

「事實嘛！人總不能不承認事實，連你莫亞姨，以前最討厭她，現在把她當寶貝。」

「我很高興，因為她確實有好日子過，你們再不會疏忽她，去拯救自己的媳婦了。」凱瑞由心裏發出微笑。

凱瑞很想把母親的話轉告小麗，這樣，一定會給她信心，可先打了幾次電話，女家的傭人老是說小麗出去了。

這天，凱瑞和艾達去吃晚飯，剛走進餐廳，就看見艾達比。

他拉了桌子坐下，本想跟艾達打個招呼，可是艾達老轉着頭要他點餐。

「你是什麼地方人？」

「我是安徽來這水池，越久不會打水，她全身濕透，強扭着給我披上華衫。天起。平時，她的臉上總是羞澀嬌媚，酒醉時而面紅不見了，那一天，我看清了她，她五官很端正。」

「原來如此！」利大似乎有點失望，因為兒子比他想像的漂亮，不可算是新聞：『你有沒有這種感覺？小狐狸比班貢漂亮，可愛？』

「更可愛！更溫柔……至於兩個人誰能結婚，我卻沒興趣去考慮。」

——至於兩個人雖然無話不談，我却覺

要遺忘的哥哥或是姊妹？不是誰？是我最愛我的爸爸。當我跨過屋簷，一個近六十歲的老人背影，熟悉的出現在我驚駭中。老人轉過頭了，沒有驚駭，沒有任何特別表情。

「你你真要見她，見她，她整個人換了樣，漂亮了許多。」

一條路，沒有幾家雜貨店，大抵小徑，其實

「隨時來電話。」
「我會給你打電話。」
路上丁摩托車，在孔曉江揮手中離開了。
離開一天一夜的「家」。

回頭

跳下車座，我發現門口有車，竟是爸爸
的車。

爸爸？會是他麼他怎麼會來的？不可能
吧！上城公司同業，即是誰？會是我那幾乎

讓所有的眼淚都流光，一滴都不剩。

另有：

在孔曉江的公寓裏吃了簡便的早餐，孔曉江留我繼續住下去，好熱切的挽留我，但我堅持要走。

「回到那兒又會使你傷心，妳何不在這住段時間？」

「不了，謝謝。再痛苦的事也會慢慢過去的，妳不是就回來不償值得良心嗎？」

「也，那妳就回來吧，隨時到我這裏去。」

調了，不即刻放下一聽筒，我會哭出來，會在欄杆口哭出來，會傷到爸爸耳裏。

——我沒事了，我要掛斷電話了，再見

爸爸，

沒等爸爸再說一句話，我卡緊一聲把電話筒放下。壓抑的激動像爆發的山洪，我放聲哭了，放大聲哭了。

肩膀被一隻手拍着，那是一隻友誼的手，友誼的手使原來已經炎熱的心靈更增加的。友誼的，使已發抖的「雲情」的酒吧。

沙大、，份百元
菲拿倉區部一千

星期六
星期一至日中午十一時下午六時
若晚上來令下請電話預約：二五
四二八六二

選
購
。

卷四

服日照常服奇

本報廣告效力特大出租出售見報生效

京士威美髮屋
672 KINGSWAY
(京士威近萊沙街) 雲峰
電話：872-5343
特價電髮16元起
由星期二至日營業
上午九時至下午六時
星期一休息

建築商新屋自賣

6350 WINDSOR ST 33x122 \$169900
5457 COMMERCIAL ST 33x122 \$169900

5885 Argyle St (2 Yrs old)
1095 E 29Ave, 50x110 (1800 sq.ft !)
\$229000

所有房屋土庫完成

A.B.M. CONSTRUCTION LTD
909.876.4346 ext.DKTY 277-9661

有車急賣

七七年MAVERICK五
萬呎，保養好，下午四時後
請電：263-2031

CHRIS.

餐館出賣

沙省中部六千人地，生意連
業，樓上住宅，平賣自費

電話：752-5650

炸鵝炸魚店自賣

價特平，下午四時至十時，
中英話電話：
879-1737 滿座

炸魚舖自賣
經營多年快餐外賣，生意好
利錢深，容易做，無需經驗
，店主願教新入行，宜年青
力旺夫婦做，位SCOTT
RD 下午一至九時
電話：588-5151

新屋十一萬九
列治文新屋上下六睡房，三
浴廁，樓下三睡房可出租
，一應建材，房屋寬實，服務
最週，FIS CHERN
C 陳 271-8963
多活物業 876-8841

公司: 43719431
 住宅: 73814047
 新屋兩間，東橋街近橋
 環境優美，交通更近
 免收律師費。
 與衆不同，本人為買者
 收律師費。
 YULAN WONG
 黃小姐

中西餐館廉售
B.C. 設址城市，座位一百，
有濃淡酒牌，位於中心旺
區，商業繁榮東主按次分期
付款，有意者請自實電話：
112-7633-2223

NORMAN

唐人雜貨投資
老字號，金漆牌，分支店
生意動，包教晚，電手
8, 7, 0, 2, 4
3, 2, 1, 4
4, 7, 1, 4

中西餐館出賣
離雲南，三小時牛車，遊客
區，及境有大板板，銅鑼場

物業出賣

△現代式柏文，有十組
至四十三間，從四十萬
起至一百七十萬。
△十八年新屋十三萬，
新屋十七萬五十三萬，
十六萬九，有屋十三萬
五。

E D O G W O D R
A S 4 0 1 Y 8 0 7 D
W O O D O U G L

餐館出讓

二埠有中型餐館出讓，有意
請到 634 COLUMBIA
IN ST E R W E S T M
面議。

孤哀子(向文)
孤哀女(月芳) 適邵門
秋雁增江開禮
(秋霞) 適司徒門
堂弟繼欽弟弟覃氏
球欽 榮欽
外男女孫堂妹堂侄等
數十名同叩謝

(開機) 盤錦德合家美金二千元，江開禮合家美金一千元，司徒安，梁民佐合家一百元，黃炎亭，黃光明合家五十元，江國強，馬福和各家美金二十元，余焯寬，溫煥生各家二十元。

晤市黨殯儀館
 ARMSTRONG'S FUNERAL HOME
 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
 TEL. 254-2821

願人無短壽

往時恩義感親友

本館創製 七十餘年 經驗豐富 最新裝修
 寬大禮堂 檯木山地 式式俱全
 宗教儀式 任君選擇 鄰近華區 交通方便
 本館特聘華人經理

李國理
 雲龍二君為僑界服務

廿四小時 電話：二五〇-二八二一

PNE 今日各場精選

- | | |
|--|---|
| 1. Hold Your Price
A Firm Promise
Burgundy Lad | 6. Maja's Plum
Count The Chips
Niseka |
| 2. Congo Jack
Sandy's Folly
Silver Lining | 7. Cherry Isaqueen
Bid N' Leave
Remi's Jet |
| 3. Dancing Heather
Bojangles Fantasy
Alderizer | 8. Supperly Honest
Geni Khan
Bizarre's Best |
| 4. Turn The Tide
Happy Blast
Misty Midnight | 9. Fifi's Queen
Keep That Model
Jervis Tinlet |
| 5. Vicky's Hit
Patte Anne
Royal Corsair | 10. Coaquin
Craig's Table
Victory Round |
| 7. Cherry
Isaqueen | 11. Struck It Luckie
Making The Mark
Tompian's Tim
Sir Regal |

文勝賽馬佳選

不供參考
祇勵投注



汪明明希望為八和做點事

汪明明荃明金豬 八和會館拜華光

黃炎關海琴姐等準備熱烈歡迎

【本報記者林曉雲報導】由林曉雲、李香琴、黃炎關、海琴姐等組成的「八和會館拜華光」籌備委員會，日前在八和會館舉行籌備會議，由林曉雲主持，討論了拜華光的時間、地點、節目等事宜。會議決定，拜華光將於本月廿九日（星期日）下午二時，在八和會館舉行。屆時將有林曉雲、李香琴、黃炎關、海琴姐等參加演出。拜華光所得款項將全部撥充八和會館的經費。



汪明明定明日前往八和拜華光師父

陳惠敏錄映劇集 新藤惠美耐性等 傳兩人因合作有情似有可

【本報記者林曉雲報導】由陳惠敏、新藤惠美、李香琴、黃炎關、海琴姐等組成的「八和會館拜華光」籌備委員會，日前在八和會館舉行籌備會議，由林曉雲主持，討論了拜華光的時間、地點、節目等事宜。會議決定，拜華光將於本月廿九日（星期日）下午二時，在八和會館舉行。屆時將有陳惠敏、新藤惠美、李香琴、黃炎關、海琴姐等參加演出。拜華光所得款項將全部撥充八和會館的經費。



陳惠敏在電影中演出精彩

「一〇一拘捕令」主角尹志強指出 邱達成事件無影響 借地方仍得應手

【本報記者林曉雲報導】日前，有消息指出，因「一〇一拘捕令」事件，邱達成事件對尹志強的影響。尹志強指出，邱達成事件對他的影響不大，他仍能應付自如。尹志強表示，他目前的工作情況良好，並未受到任何影響。他還表示，他將繼續努力，為觀眾提供更多精彩的演出。



尹志強正忙於一〇一拘捕令演出

影視消息

【本報記者林曉雲報導】日前，有消息指出，因「一〇一拘捕令」事件，邱達成事件對尹志強的影響。尹志強指出，邱達成事件對他的影響不大，他仍能應付自如。尹志強表示，他目前的工作情況良好，並未受到任何影響。他還表示，他將繼續努力，為觀眾提供更多精彩的演出。

永聯企業有限公司

WOSAN ENTERPRISES LTD.
營業部陳列室及工場
8979 Young St., South Chilliwack B.C.
電話: (604) 792-5132
(604) 792-6819

一九八四年度月份牌附有加拿大及唐人節期以香港出版價接受訂購
歡迎索取樣本及價單九月廿日截止
(為免貴客舟車之勞特在華埠舖街525號陳氏藝苑內備有樣本歡迎臨取閱或訂購)

N.C.R. 紙牌每本	1.30 (兩聯50套)
普通紙牌每本	1.00 (兩聯50套)
七彩牌每本	250.00 (五聯50套)
七彩牌每本	250.00 (連加印招牌)
外賣餐紙	85x11 每萬 260.00 (連加印招牌)
七吋圓形餐紙	每盒 18.00 (500片, 包括印-包招牌)
6吋x8吋方形餐紙	每盒 22.00 (500片)
不銹鋼餐刀	每打 5.20
餐匙	3.50
餐叉	3.00
餐叉	3.60

特製餐器具

4吋碟	每打計 7.20
7吋碟	22.00
9吋碟	36.00
10吋碟	50.00
12吋碟	55.00

像骨碟子每打計 285.00 (連加印中英文)

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

春季大減價 美國上等靚絲苗特平 \$9.99
百分百純正粟米油 \$3.80
金牌即食麵卅包庄 \$4.99

精美印刷有限公司

G.M. PRINTING LTD.
713 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1R3 TEL: (604) 254-4442

新年聖誕送日曆
令您客戶盡歡顏

我們的宗旨: 是價廉物美、薄利多銷、大量平價供應
1984年度月曆、柏曆、燙金日曆等。
我們擁有: 反映時代精神、七彩繽紛、價廉物美香港
式月曆和柏曆。
更有中國名畫家關山月、程十髮、陳潤庭、華三川、
吳青霞、黃幻吾等名國畫家的作品為主題的具有高
度藝術水準的中國式月曆。
我們採取: 統一發運、當地加印廣告、當地訂裝供應
等方法, 盡可能內降低成本減輕消費者負擔。

總代理香港開源彩色月曆

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 438-2452

批發·新到鮮靚

黑葉荔枝
湖北鹹蛋100庄
湖北皮蛋100庄
長江牌清水蓮藕
雪豆
生薑
蓮藕
馬蹄
抽氣鹹菜
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸

福隆有限公司

FOK LOONG ENT. LTD.
708 E. Georgia St.
Vancouver, B.C.
Canada, V6A 2A3
Tel: No. 604-255-3030 604-255-0132

專營批發:

唐山雜貨 罐頭食品
日本冬菇 元貝魚翅
酒樓用品 豉油醬料
冰霜魚蝦 各類蝦肉

加拿大皇家銀行

ROYAL BANK

本行經辦 銀行業務
支票往來 定期存款
私人貸款 房屋按揭
協助發展 工商投資
國際貿易 信用貸款
服務週到 手續簡便
歡迎垂詢

總行四〇〇號(英嘉士定東街)電話665-5240
片打東街二六九號(華埠分行)電話665-6925

長城公司

溫哥華喜士定東街336號
TEL: 669-0833

新到大批大蒜片
每箱二十五公斤
只售一百一十
零沽批發, 無任歡迎

專門油漆

富劉承接裝修
地址: 636 B
879 438
79 438
9 438

工業公

菲沙山谷重
拿交界夾
倉運、業主、準
區、業、地、方
部、份、九
一、百、十、千、元

Wolsten
15387-
Office: 581-332

司公食

DOLLAR MEA
266 EAST P
PHONE

雲司

Tai
265 E. Pa
PH

冰霜明蝦

南京試驗室培養人參成功

人參生產工業化 成功為期已不遠

【南京十七日電】南京試驗室培養人參成功，這是一項具有重大意義的科研成果。該室負責人表示，人參生產工業化已為期不遠。

人參是一種名貴藥材，具有滋陰補腎、強身健體之功效。我國人參產量有限，且品質不一。南京試驗室經過多年研究，終於在實驗室中成功培養出人參。該室負責人表示，人參生產工業化已為期不遠。

人參生產工業化，是指利用現代科學技術，在實驗室中培養人參，並將其加工成各種藥劑。這將使人參的生產不再受自然環境的限制，從而實現人參的生產工業化。

南京試驗室培養人參的成功，為我國人參生產工業化奠定了堅實的基礎。該室負責人表示，他們將繼續努力，為我國人參生產工業化做出更大的貢獻。

中國正準備建立 南極科學考察站

【北京十七日電】中國正準備在南極建立科學考察站。據悉，該站將在南極洲建立，並由中國科學院負責。

中國科學院表示，建立南極科學考察站，是為了加強對南極地區的研究，並為我國的南極考察提供便利。該站將在南極洲建立，並由中國科學院負責。

南極科學考察站的建立，將使我國在南極地區的研究工作邁出一大步。該站將為我國的南極考察提供便利，並為我國的南極研究提供數據支持。

中國學者沈浩明在美 解決電磁學尖端問題

【北京十七日電】中國學者沈浩明在美國解決電磁學尖端問題。沈浩明是中國電磁學專家，現任美國某大學教授。

沈浩明在美國期間，主要從事電磁學的研究。他解決了電磁學中的許多尖端問題，為我國電磁學的發展做出了重要貢獻。

沈浩明表示，他將繼續在美國工作，並為我國電磁學的發展做出更大的貢獻。

汕頭和汕頭市合併

【廣州十七日電】汕頭和汕頭市合併。據悉，汕頭和汕頭市將合併為一個新的行政區。

汕頭和汕頭市合併，是為了加強對汕頭地區的管理，並促進汕頭地區的經濟發展。合併後，汕頭和汕頭市將成為一個新的行政區。

汕頭和汕頭市合併，將使我國的城市建設邁出一大步。合併後，汕頭和汕頭市將成為一個新的行政區，並為我國的城市建設提供數據支持。

淡寧有優待

【廣州十七日電】淡寧有優待。據悉，淡寧將享受優待政策。

淡寧有優待，是指淡寧將享受優待政策。這將使淡寧的生活水平得到提高，並為淡寧的發展提供便利。

淡寧有優待，將使我國的城市建設邁出一大步。淡寧將享受優待政策，並為我國的城市建設提供數據支持。

北京調整私房政策 產權獲保護

【北京十七日電】北京調整私房政策，產權獲保護。據悉，北京將調整私房政策，並加強對私房產權的保護。

北京調整私房政策，是為了加強對私房產權的保護，並促進私房市場的發展。北京將調整私房政策，並加強對私房產權的保護。

北京調整私房政策，將使我國的城市建設邁出一大步。北京將調整私房政策，並為我國的城市建設提供數據支持。

營聯滬在美 程工油石上海

【上海十七日電】營聯滬在美，程工油石上海。據悉，營聯滬在美將與上海石油工程公司合作。

營聯滬在美與上海石油工程公司合作，是為了加強對石油工程的研究，並促進石油工程的發展。營聯滬在美將與上海石油工程公司合作。

營聯滬在美與上海石油工程公司合作，將使我國的城市建設邁出一大步。營聯滬在美將與上海石油工程公司合作，並為我國的城市建設提供數據支持。

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
669-4132 238 KEEFER ST. VANCOUVER B.C.



食晚飯，
聽「新」歌，
魯世傑先生
與其電腦大樂隊
創新風格
一新耳目

星期一至星期四晚上六時至九時（免費入場）
茶市時間：早上七時半至下午三時正
晚飯時間：下午五時至晚上九時半
（聲雅廊）歌廳 逢星期五、六晚上十時至凌晨二時

新菊園飯店

GOOD TASTE RESTAURANT
喜士定西街132號
(活活公司對面)
Tel: 687-0113

口味各異
晚飯小菜
宵夜點心
請君嘗試

家酒陶陶

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

大酒小酌
悉從陶陶
食諸精研
陶陶酒家

園桃 HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

無任歡迎
僑胞光顧
豐儉隨意

權記菜館

232 Keefer St. Vancouver, B.C.
Phone: 669-2237

首創三元飯盒
一飯兩菜
燒味小菜多款
任君選擇 快捷省時
歡迎電話預訂

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧
營業時間：上午九時至晚上九時
逢星期三休息

●特●設●
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

利口福飯店

Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息

酬賓席
每席九十九元
京式排骨 清蒸海上鮮
八寶鴨 帶子時菜
紅燒大鴨 雞茸燕窩羹
當紅炸子雞 雞片時菜
鮮肉片時菜 八珍會集
北菇蒸滑雞 蟹肉扒菜胆
甜酸白飯 供應白飯

每席三十七元
供應白飯

店餅馬金

GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華華埠街416號
416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

麵包西餅 生日蛋糕
粉麵飯 茶餐常餐
冷熱飲品 香滑雪糕

碧麗宮酒樓夜總會

GRAND PALACE RESTAURANT & CABARET

新張期間 免收茶費
七天營業 晚飯九折
式大熱：白灼象拔蚌
碧綠鮮蝦仁
蟹肉瑤柱羹
荔茸香酥鴨
游龍戲彩鳳
清蒸游水石斑
燒焗肥鵝
七彩牛柳絲
招牌炒飯
百年紅運
九十九元

總店：611號文華大廈
電話：681-9331 * 681-0202

GARDEN VILLAGE RESTAURANT

七月十一日(星期一)早上七時半
開始營業

園林景觀 裝飾清雅
早午茶市 點心精巧
東江名菜 游水海鮮
新張期間 免收茶費
營業時間：早上七時半至晚上十時
七天營業

片打街東二五二號 電話：六八五·二九二三

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

四時有不謝之花
五節有長春之草
食在秘書寶路
住在大溫哥華
天上人間
秘書寶路蔡根璇立正

廣東餐館

KWANG TUNG RESTAURANT
地址：片打街一百三十七號電話：682-1514
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

增設原盅各種燉品
健身補品每盅 \$3.75
川芎白芷燉牛腦
藥材燉草羊
藥材燉牛展
藥材燉牛尾

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

七天營業(例假休息)
晚飯小菜 服務週到
專門選購 生猛海鮮
名師主理 星期美點
貴賓廳房 情調高雅
百粵名菜 遠近馳名
喜慶宴會 最佳場所
華麗禮堂 筵開八十
專人服務 最佳場所

黃氏酒家

WONG'S WOK
6061 H.O.J. RD. RICHMOND
270-7571

嶺南菜式 名廚烹製
生猛海鮮 馳名燒烤
大宴小酌 豐儉隨意
環境優雅 座位雅潔
服務週到 歡迎外賣
週末特別快餐：後面寬大停車場
中午特別快餐：上午十時至下午三時
七天營業
上午十一時至晚上十一時

整新裝修

免費估價 內外油漆
土庫間格 油漆做木
廚房陽台 油漆做木
水電工程 無任歡迎
電話：四三三·一九二二

永興裝修公司
電話：四三三·一九二二

今秋將會修改

(渥太華加新社電)加聯邦司法部長麥堅迪招待記者時稱：今年秋季將修改法律，使離婚為容易。

麥紀根不允透露如何立法，但稱在秋季重開憲章宣讀諮詢時，再宣佈細節，並在議會始後立即提出。司法部將把此一法例的修改，為今後工作的重要歷程，並盼今年內可能通過。麥紀根與各省省司法廳長開會兩日之後，原則上已得到各省之同意，認為離婚法律必須改，以縮短時間及減低費用。傳最主要之新辦法，在如雙方同意離婚，則分居一年之後，即可致，不必經法院審問。

麥紀根又稱：目前一點當留意者，即子女教養權及費用問題；目前往往一省之規定，在他省未能執行，此必須改善，以使法例能在全國各地能適用。

八月英文班繼續招生

(雲訊) 中僑互助會座第二講將於本月廿六日(即七月廿六日)晚上七時半至十二時舉行。該講座由聖約瑟堂青年夏令舞會，歡迎參加。入場券每張四元。詳情請與中僑互助會職員賀小姐或劉先生聯絡。

又：方便移民學習英語，應付生活所需，中僑助會又再舉辦英語「初速成班」。新班於八月初一日（逢星期一、二、四、五）開始上課。共十六日，費用二十五元。課程繁重，日常英語之運用又：中僑互助會舉辦講座，收費用，歡迎參加。屆時到中僑互助會士定東街四四九號參一份打字員丁
應徵竟逾百
（雲訊）雖然當經濟有好轉，但雲南尋找工作仍不。蘭

中國得面子，英國得金子，港人得什麼？

——關於香港前途談判的新發展

前港督麥理浩在倫敦對記者說：「不管任何解決香港前途的方案，最重要的是怎樣去脫離國際投資者對香港有信心（繼續投資下去或留下來）。這不只是今天的投資，而是他們的子子孫孫。他們將在哪裡生活的問題。要設法保證中英對香港前途的解決協議不會受到干預。因為中國大陸在過去的三十年中，在路線及人事上的許多轉變，對香港人起了一定的影響。」

這些說辭，不正說明美國人已經想通了，而是一九九七年以後香港將懸掛什麼旗的問題，而是尋求保證中英會談的協議在一段時間內有「責任」，不受干擾的方法。可見，美國已對中國並不堅持擁有香港的主權的立場，不是毫無根據。北京近日不是少了許多亂彈琴式的發言了嗎？他們接到了「英國球」之後，可能在取回主權的

法書論

陳健章 無復前人之考究矣。

六、結論

語言文字，乃表達思想播殖文明之利器。文字蘊於內，書法則顯

法

觀乎字體勾配，建築學也；輕重權衡，物理學也；面積分配，幾何學也。設若造屋，橫樑平，椽柱直，撤捺是牆壁，點挑彎折要裝飾。與之建築師繪圖，必先審度地形，分配空間，取材用料，計算負荷，然後進行者也。習書者亦宜先觀筆形，畫數多者宜勾整不亂，筆畫小則疏散觀疏，長字要頂天立地，方圓則中正不倚，結構嚴謹，疏落有致，不以繁礙簡，不以簡害繁，觀配得宜，正是：一增一分太長，減一分則太短。一此豈非其最具藝術者乎！至若涵養才智，陶冶性靈，啓發智慧，變化氣質，無微不至，其功廣泛而無窮也明矣。

現代人士，知古拙文者，寥寥晨星；篆書隸書，縱有少數書家熟諳，爲數亦不多；行楷雖通用，惜使用機會最少。我國數千年遺傳下之藝術，書法，倘不提倡，隕落乃必然之勢。願有識之士，當此浮沉變化，盛衰起伏轉捩點之時，同努力，拯書法於既頹，揚藝術於後世。好此道者，益興乎來！

於外。今科學時代，切均獨合乎科學原理，方得立論，切均獨合乎科學原理，方得立論，切均獨合乎科學原理，方得立論。

(完)

黃龍藝苑開業

(雲訊) 黃龍藝苑已於七月十四日星期四上午十時開張營業，專售各式畫，送禮鏡屏，書畫田字，房四寶，並接中法文商招牌廣告，裝字畫等服務。價錢老實服務忠誠。同日下午七時，東主黃龍駿伉儷設茶恭迎到賀中西嘉賓，甚前輩、同業先進。

據悉，新張內，字金石篆刻，各款鏡框

人民法律學校
討論老人福利

(雲訊) 人民法律
校及中華文化中心聯合
辦的免費法律粵語講座
七月廿五日繼續舉行。
講題：老人的補助
主講人：劉誠佑先生
日期：七月廿五日
星期一

曾漢文會計師樓
 TSANG & CO. MANAGEMENT ACCOUNTANTS
 Tel: (800) 682-2141 (24 hrs)
 加拿大註冊工商會計師
 溫哥華奇化街一四五號三〇六室

地點：中華文化中心
 片，打東街五十號

時間：晚上七時半至九時半

設生電投稅會填
 計意腦資務計報
 書審智安分籌簿
 腦核裝折劃記稅

棠氏凍庫電器
 TOM APPLIANCE SERVICE
 1861 WILLIAM STREET VANCOUVER
 電話：253-4700
 24小時服務
 修理 乾洗衣機 家庭電器
 大小冰庫 凍庫 冷凍櫃

C. ELECTRIC & GAS CO.
 PHONE: 253-5668
 門負責安裝及修理各種電器，電火，煤氣等。工程不論大小。免費上門估價。天然煤氣爐 \$950 元起，同時割草費亦元補助。
 ICE GAS FITTERS & ELECTRICIAN
 龍市場門市
 電話：669-5840
 今期大特價
 55磅鳳標香米
 一號泰國大蝦米
 十九元五毫
 四元九毫九

價：	個別教授：
小提琴 \$55.00	古箏，揚琴，二胡，琵琶，
小提琴 \$65.00	笛，笙，唢，琵琶，

該大樓之設計包含燒傷組、放射組、內科醫療部門，以及底下四層用作日間診療所。在頂部之塔樓內，則將設置四百卅張護理病牀。

社稱，中國與越南於本週一（北京電）據官方新華

中越在友誼關互相交換俘虜

之開支內，而公司則將該等開支作為營業開銷。

上述開支項目發生於七六年至七九年之間，數目共為二萬〇四百元，係有關解之稅款。

被名認罪，被罰四千元另須繳付聯邦稅九千〇七十七元，另加罰款及利息等，共為三萬〇七百元。

經濟效益並不理想。生產發展了，但企業收入，顧客收入增加不多，成本沒有相應下降。潛在的問題還是很不少的。

海
Ov
612 M

本
服務
押之
定期
舉例：1
特色
定期
一
七
十
一
75
美
欲知

華
337 Gore Avenue
Vancouver, B.C.
V6A 2Z3
(604) 669-9056

歡迎外埠郵寄

另專售加

看

